

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Тобольский педагогический институт им. Д.И.Менделеева
(филиал) Тюменского государственного университета

УТВЕРЖДАЮ

Директор

Шидлов С.П.



ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ПРАКТИКУМ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
ДЛЯ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профили иностранный язык (английский), иностранный язык (немецкий)

1. Паспорт оценочных материалов по дисциплине

№ п/п	Темы дисциплины (модуля) / Разделы (этапы) практики* в ходе текущего контроля, вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен, с указанием семестра)	Код и содержание контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства (количество вариантов, заданий и т.п.)
1	2	3	4
1	История развития теории межкультурной коммуникации	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ПК-2. Способен применять современные информационно-коммуникационные технологии в учебном процессе	Конспектирование Устный ответ Выполнение упражнений Реферат Тестирование
2	Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ПК-2. Способен применять современные информационно-коммуникационные технологии в учебном процессе	Конспектирование Устный ответ Выполнение упражнений Реферат Тестирование
3	Межкультурная коммуникация как особый тип коммуникации	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ПК-2. Способен применять современные информационно-коммуникационные технологии в учебном процессе	Конспектирование Устный ответ Выполнение упражнений Реферат Тестирование
4	Проблема прецедентных феноменов в межкультурной	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и	Конспектирование Устный ответ

	коммуникации	<p>философском контекстах</p> <p>ПК-2. Способен применять современные информационно-коммуникационные технологии в учебном процессе</p>	<p>Выполнение упражнений</p> <p>Реферат</p> <p>Тестирование</p>
5	Когнитивная база лингво-культурного сообщества	<p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>ПК-2. Способен применять современные информационно-коммуникационные технологии в учебном процессе</p>	<p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Реферат</p> <p>Тестирование</p>
6.	Национально-культурные особенности построения дискурса	<p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся</p>	<p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Реферат</p> <p>Тестирование</p>
7.	Коммуникативные стратегии и этикетные нормы	<p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся</p>	<p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Выполнение упражнений</p> <p>Реферат</p> <p>Тестирование</p>
8.	Корпоративная культура и межкультурная коммуникация	<p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>ПК-1. Способен осуществлять</p>	<p>Конспектирование</p> <p>Устный ответ</p> <p>Выполнение упражнений</p>

		обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Реферат Тестирование
9.	Глобальный язык как глобальная проблема	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ПК-1. Способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Конспектирование Устный ответ Выполнение упражнений Реферат Тестирование

2. Виды и характеристика оценочных средств

1. Конспектирование

Конспектирование предполагает самостоятельное прочтение материала для подготовки к учебным занятиям. Конспектирование работ выполняется письменно, без использования текстовых редакторов. К критериям оценивания выполненного конспекта относятся логичность, полнота, лаконичность.

2. Устный ответ

Устный ответ на семинаре направлен на проверку знания теоретического материала и включает вопросы по материалу лекций и тем, выносимых на самостоятельное изучение.

3. Выполнение упражнений

Выполнение упражнений направлено на формирование умения определять, классифицировать и анализировать языковые единицы лексического уровня, умения определять в тексте стилистические приемы, умения анализировать текст с точки зрения его отнесенности к определенному функциональному стилю.

4. Реферат

Выполнение реферата предполагает осмысление студентом литературоведческого явления, научных работ по теме, заявленной в названии реферата, рассмотрение степени изученности заявленной проблемы с изложением наиболее значимых дискуссионных теорий, формулирование выводов относительно проблемы исследования. Тема работы выбирается студентом самостоятельно из предложенных преподавателем.

Выполнение работы включает в себя следующие этапы:

- 1) выбор темы,

- 2) подбор и систематизацию материалов научно-исследовательской литературы,
- 3) выделение важных моментов исследований по избранной теме,
- 4) самостоятельное осмысление конкретной литературоведческой проблемы, представленной в изученной литературе,
- 5) оформление работы или реферата.

При оценивании работы учитывается объем изученных источников, полнота и глубина раскрытия темы.

5. Тестирование

Тестирование проводится как заключительная форма текущей аттестации после изучения тем (разделов) дисциплины. Тестирование проводится дистанционно на платформе TeamsMicrosoft. При оценивании теста учитывается количество правильных ответов:

- До 50% - 2 балла;
- 55% - 3 балла;
- 60% -4 балла;
- 65% - 5 баллов;
- 70% -6 баллов;
- 75% - 7 баллов;
- 80% - 8 баллов;
- 90 % - 9 баллов;
- 100% - 10 баллов.

При **текущем контроле** успеваемости обучающихся учитываются следующие компоненты:

- активность студента в ходе учебной деятельности на протяжении всего семестра;
- посещаемость занятий;
- выполнение студентом всех форм текущего контроля, предусмотренных рабочей программой дисциплины;
- качество подготовки к практическому занятию и выполнения самостоятельной работы (правильность изложения при ответе на устные вопросы, наличие выполненных практических аудиторных и домашних заданий).

Оценивание осуществляется в рамках балльно-рейтинговой системы.

№	Виды оцениваемой работы	Количество баллов	
		Текущий контроль	Промежуточный контроль
1.	Посещение аудиторных занятий	0-14	-
2.	Конспектирование лекций	0-18	-
3.	Ответ на семинаре	0-15	-
4.	Выполнение упражнений	0-8	-
5.	Составление глоссария	0-5	-
6.	Выполнение заданий	0-10	-
7.	Подготовка доклада с	0-10	-

	презентацией		
8.	Выполнение контрольной работы	-	0-10
	Устный ответ	-	0-10

Промежуточная аттестация может быть выставлена по совокупности баллов, полученных обучающимся в рамках текущего контроля.

Перевод баллов в оценки (экзамен)

№	Баллы	Оценки
1.	0-60	неудовлетворительно
2.	61-75	удовлетворительно
3.	76-90	хорошо
4.	91-100	отлично

Промежуточная аттестация

Все обучающиеся допускаются к прохождению промежуточной аттестации независимо от итогов текущего контроля.

При выставлении оценки за экзамен следует придерживаться следующих критериев:

– оценки «удовлетворительно», «хорошо», «отлично» выставляются в соответствии с критериями положительных оценок.

– оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который дает неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях; в ответе присутствует фрагментарность, нелогичность изложения; обучающийся не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины (модулей); отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения; речь неграмотная; дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины (модулей), либо обучающийся отказывается от ответа.

Обучающемуся, получившему в ходе экзамена задание и отказавшемуся от ответа, в ведомость выставляется оценка «неудовлетворительно».

Форма проведения экзамена: Экзамен проводится в форме устного ответа на два теоретических вопроса. Предварительная подготовка к ответу – 30 минут.

3. Оценочные средства

Задания для текущего контроля

Реферат

Примерные темы для рефератов:

1. Межкультурная коммуникация в повседневной жизни.
2. Межкультурная коммуникация в образовании: коммуникационные проблемы в аспекте мультикультурализма.

3. Перевод как вид межкультурной коммуникации.
4. Межкультурные особенности психологии бизнеса.
5. Межкультурный тренинг как способ обучения межкультурной компетенции.
6. Массовая коммуникация в межкультурной коммуникации.
7. Мифологическая коммуникация.
8. Эффективность межличностной коммуникации и факторы, влияющие на нее.
9. Аксиологические основания межкультурной коммуникации.
10. Роль лексики и грамматики в формировании личности и национального характера.
11. Улыбка и конфликт культур.
12. Современная Россия через язык и культуру.
13. Распространение глобального языка общения. Плюсы и минусы.
14. Пословицы и поговорки как национально-детерминирующий аспект в межкультурной коммуникации.
15. Виртуальное межкультурное общение.
16. Сказка и ее роль в формировании ценностей культуры на примере Англии и России.
17. Английский язык и национальная ментальность.
18. Проблема фонетических и фонологических ошибок в межкультурной коммуникации.
19. Межкультурное общение и его роль в ходе преодоления межкультурных конфликтов.
20. Межкультурный тренинг как один из способов формирования межкультурной компетенции.
21. Национальная ментальность в зеркале фразеологии.
22. Психологические аспекты восприятия, способствующие продуктивности межкультурного общения (эмпатия).
23. Межкультурные аспекты перевода рекламы.
24. Субкультуры как способ межличностной и межкультурной коммуникации.

Тестирование (образцы тестов)

1. Что такое культурная идентичность?
 - А) адаптация к новой культуре
 - Б) принадлежность человека к определенной культуре
 - В) принадлежность человека к той или иной культуре
2. Заполните пропуск: ... понимание – типичная для каждой личности ориентация на определенный способ общения.
 - А) культурное
 - Б) коммуникативное
 - В) национальное
3. Заполните пропуск: ... шок – эмоциональный или физический дискомфорт, вызванный попаданием индивида в иную культурную среду.
 - А) культурный
 - Б) национальный

В) психологический

4. Заполните пропуск: Картина ... - центральное понятие концепции человека, которое выражает специфику его существования.

А) вселенной

Б) мира

В) бытия

5. Что такое терпимость к чужому образу жизни, поведению, обычаям, идеям, верованию?

А) толерантность

Б) табуирование

В) консенсус

6. Область языкознания, изучающая язык в его взаимоотношении с культурой и носителем данной культуры.

А) культурология

Б) этнолингвистика

В) психоллингвистика

7. Толерантность возникла в западной цивилизации на:

А) культурном уровне

Б) религиозном уровне

В) бытовом уровне

8. Что такое монокронное поведение?

А) выполнение одного дела в определенный отрезок времени

Б) выполнение нескольких дел одновременно

В) выполнение одного дела независимо от количества времени

9. Что такое полихронное поведение?

А) выполнение нескольких дел по очереди

Б) выполнение нескольких дел одновременно

В) выполнение одного дела в определенный отрезок времени

10. В культуре и языке каждого народа присутствует ...

А) национально-специфическое

Б) индивидуальное

В) групповое

11. Виды коммуникативной деятельности – это:

А) говорение, чтение, аудирование, письмо

Б) шифрование, говорение, моделирование

В) чтение, письмо, конструирование

12. В 1946 году в США был создан Институт службы за границей, первым директором которого был лингвист:

А) Б. Лейпман;

Б) Э. Холл;

В) Д. Трагер;

13. В 1954 г. опубликована книга Э. Холла, Д. Трагера «Культура как коммуникация», в которой:

А) обсуждаются проблемы развития западной культуры;

Б) рассматривается коммуникация в развитых странах;

В) предложен термин «межкультурная коммуникация», рассматривается ее

специфика.

14. Первые центры по изучению межкультурной коммуникации в Европе были открыты в:

- А) Германии;
- Б) Франции;
- В) России;

15. Общение – это форма взаимодействия:

- А) между субъектом и объектом;
- Б) между субъектом и техникой;
- В) между субъектом и субъектом;

16. Правила поведения в культуре:

- А) наследуются;
- Б) автоматически входят в личность;
- В) усваиваются в процессе обучения.

17. Средства коммуникации в индивидуалистических западных культурах отличаются:

- А) акцентом на содержании сообщения;
- Б) неконкретностью речи;
- В) акцентом на форме сообщения.

18. Инкультурация – это процесс:

- А) неосознанного переноса собственного психического мира на другого человека;
- Б) усвоения человеком в форме коммуникации норм и ценностей культуры;
- В) усвоения знаний, умений, навыков;

19. Этноцентризм представляет собой:

- А) психологическую установку воспринимать и оценивать другие культуры и поведение их представителей через призму своей культуры;
- Б) психологическую установку оценивать другие культуры через призму общечеловеческих ценностей;
- В) психологическую установку оценивать другие культуры через призму эмпатии.

20. Согласно гипотезе Э. Сэпира - Б. Уорфа, язык - это не просто инструмент для воспроизведения мыслей, он сам:

- А) формирует мысли людей;
- Б) зависит от мышления человека;
- В) является инструментом коммуникации.

Задания для промежуточного контроля

Форма промежуточной аттестации - экзамен

Вопросы к экзамену

1. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
2. Понятие культуры в межкультурной коммуникации.
3. Коммуникация как взаимодействие говорящих сознаний.
4. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм.
5. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.

6. Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации.
7. Понятие и структура межкультурной компетенции.
8. Проблема коммуникативных неудач межкультурной коммуникации.
9. Когнитивная база, культурное и когнитивное пространство.
10. Языковая личность. Понятие вторичной языковой личности.
11. Проблема, понятие и уровни прецедентности.
12. Состав прецедентных феноменов.
13. Прецедентные имена и высказывания.
14. Абстрактные имена и ключевые концепты национальной культуры.
15. Двусторонние имена.
16. Понятия «концепт», «культурный концепт» и «национальный концепт» в теории межкультурной коммуникации.
17. Лакунарные концепты. Нюансировка концептов.
18. Ключевые русские и американские концепты.
19. Стереотипы в межкультурной коммуникации, их причины и функции.
20. Механизмы формирования стереотипов: инференции, ошибки в индуктивном и дедуктивном мышлении.
21. Виды стереотипов: расовые, этнические, географические, гендерные, социальные, политические, профессиональные.
22. Роль языка в создании стереотипов. Отрицательные последствия стереотипизации.
23. Взаимоотношение понятий «концепт» и «стереотип».
24. Клише и штампы сознания. Фрейм-структура сознания.
25. Понятия культурно-значимого фрейма и кода культуры.
26. Феномен дискурса в теории межкультурной коммуникации. Определения и типологии дискурса.
27. Национально-культурные особенности построения дискурса.
28. Компоненты и категории дискурса (пропозиция, пресуппозиция, референция, экспликация, импликация, инференция).
29. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
30. Корпоративная культура и МКК.